



© Photomind

A Naturschutzgebiet Berkel Natuurreervaat Berkel

Im südöstlichen von Billerbeck gelegenen muldenförmigen Tal befindet sich das Quellgebiet der Berkel mit mehreren Quellen. Der ursprüngliche Hauptquellbach entspringt in der Bauernschaft Dörholt in einem kleinen Waldstück. Der Fluss war in seinem Quellgebiet über Jahrzehnte in ein künstliches Betonbett gezwängt. Dieses wurde im Zuge der Renaturierungsmaßnahmen in Teilen entfernt und ein großer Abschnitt der Berkel in die tiefste Stelle des Tals, inmitten der Auenwiesen, verlegt. Das Berkelquellgebiet und der Flusslauf bis zum Stadtrand von Billerbeck bilden heute einen attraktiven Erholungsbereich mit Wander- und Radwegen, Auen und Ruhezonen. Entdecken Sie die alte Badeanstalt mit „der Badenden“, lauschen Sie dem Vogelgezwitscher oder verweilen Sie auf einer der vielen Bänke. Das Wassertretbecken erfrischt an sommerlichen Tagen.

In het zuidoosten van Billerbeck ligt de bovenloop van de Berkel met meerdere bronnen. De oorspronkelijke hoofdbronstroom ontspringt in de buurtschap Dörholt in een klein bosgebied. De rivier werd in de bovenloop decennialang in een kunstmatige betonnen bedding geperst. Deze is in de loop van de renaturatiemaatregelen gedeeltelijk verwijderd en een groot deel van de Berkel is verplaatst naar het diepste deel van het dal, te midden van de Berkelweiden. De bovenloop van Berkel en de rivierloop tot aan de stadsrand van Billerbeck vormen tegenwoordig een aantrekkelijk recreatiegebied met wandel- en fietspaden, weilanden en ontspanningsgebieden. Ontdek de oude badinrichting met „De badende“, luister naar het getijl van vogels of ontspan op een van de vele bankjes. Het water-tredbekken verfrist tijdens zomerse dagen.



© Münsterland e.V./ Philipp Faelting

B Kolvenburg Kolvenburg

Die ehemalige, heute denkmalgeschützte Burg stammt aus dem 15. und 16. Jahrhundert – ihre Wurzeln reichen aber noch viel weiter zurück: Die Baugeschichte der heutigen Anlage begann um 1300, als die Ritter von Billerbeck eine feste Turmburg über dem Vorgängerbau errichteten. Die namensgebende Familie von Colve übernahm hiernach die Anlage. Viele der zahlreichen Umbauten, die aus der ehemaligen Wehranlage ein typisches Wohnhaus des niederen Adels machten, lassen sich noch heute im Inneren der Kolvenburg nachvollziehen. Aufwendig renoviert, wurde die Kolvenburg 1976 schließlich als Kulturzentrum des Kreises Coesfeld eröffnet. Von der idyllischen Wiese hinter der Kolvenburg haben Sie einen schönen Panoramablick auf Burg, Johanniskirche und Dom.

Het voormalige kasteel, dat nu een monument is, dateert uit de 15e en 16e eeuw - maar de wortels gaan veel verder terug: de bouwgeschiedenis van het huidige complex begon rond 1300, toen de Ridder van Billerbeck een vaste torenburcht oprichtten over het voorgaande bouwwerk. De familie van Colve, waarnaar het gebouw is genoemd, nam toen het bezit over. Veel van de talrijke verbouwingen, die van de voormalige vestingwerken een typisch woongebouw voor de lagere adel maakten, zijn vandaag de dag nog steeds te zien in de Kolvenburg. Na grootschalige renovatie werd de Kolvenburg tenslotte in 1976 geopend als cultureel centrum voor Kreis Coesfeld. Vanaf het idyllische weiland achter de Kolvenburg heb je een prachtig weids uitzicht op de burcht, de Sint-Johannes de Doperkerk en de Dom.

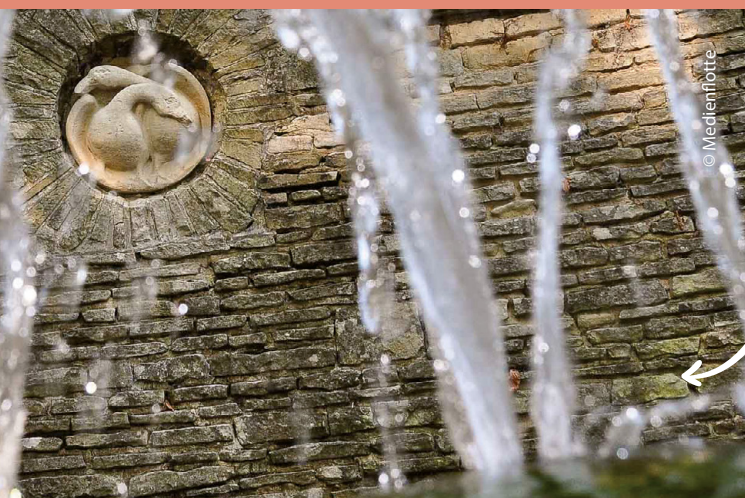


© Robert Wilken

C Johanniskirche und -kirchplatz Sint-Johannes de Doperkerk en -kerkplein

Auf dem Johanniskirchplatz erwartet Sie ein ganz besonderer Charme vergangener Jahrhunderte. Der Grundstein für den heutigen Kirchenbau wurde im Jahre 1234 gelegt. Somit ist die Johanniskirche das älteste Gotteshaus in Billerbeck. Ein gotischer Umbau der Kirche erfolgte im Jahre 1425, heute gut an den Fensteröffnungen zu erkennen. Die Pfarrkirche verfügt über eine besonders reiche, kunsthistorisch wertvolle Innenausstattung, für deren Betrachtung man sich Zeit nehmen sollte. Um die Pfarrkirche herum findet sich eine Ringbebauung aus kleinen Speicherhäusern und weiteren historischen Gebäuden, darunter auch der Archidiakonathof. Diese besondere Kulisse inspirierte bereits einige Filmemacher. Verweilen Sie an diesem Ort und genießen Sie dieses Flair – gerne auch bei Kaffee, Kuchen oder anderen Köstlichkeiten.

Op de Johanniskirchplatz wacht u een heel bijzondere sfeer van eeuwen terug. De eerste steen voor het huidige kerkgebouw werd in 1234 gelegd. Daarmee is de Sint-Johannes de Doperkerk de oudste kerk van Billerbeck. Een transformatie van de kerk naar gotische stijl vond plaats in 1425, wat vandaag duidelijk te zien is aan de raamopeningen. De parochiekerk heeft een bijzonder rijk, kunsthistorisch waardevol interieur waar je zeker de tijd voor moet nemen. Rondom de parochiekerk is er een ring van kleine voormalige opslaghuizen (spiekers) en andere historische gebouwen, waaronder de binnenplaats van het aartsdiakonale hof. Dit bijzondere ensemble heeft al een aantal filmmakers geïnspireerd. Blijf even op deze plek en geniet van de idylle – zo u wilt ook met koffie, gebak of andere lekkernijen.



© MedienHörte



© Robert Wilken

D Kloster Gerleve Klooster Gerleve

Eindrucksvoll erheben sich die beiden 42 m hohen Westtürme der Benediktinerabtei Gerleve über das Tal des Honigbachs. Die Anfänge des Klosters gehen zurück in das letzte Jahrzehnt des 19. Jahrhunderts. Die Geschwister Bernhard, Elisabeth und Hermann Wermelt besaßen in Gerleve einen Bauernhof. Da sie ohne Erben blieben, stifteten sie ihn zur Gründung eines Klosters. 1899 trafen die ersten Mönche ein. Heute leben hier noch knapp 40 Mönche. Auf dem Gelände befindet sich heute die Jugendbildungsstätte Haus Benedikt, Haus Ludgerirast als Gästehaus, eine Buchhandlung und die Klosterrestaurant. Die Abteikirche ist jeden Tag von 5.15 bis 20.45 Uhr geöffnet und nur am Mittwoch von 10.00 bis 12.00 Uhr geschlossen.

De twee 42 m hoge westelijke torens van de benedictijnenabdij van Gerleve steken indrukwekkend uit boven het dal van de Honigbach. De oorsprong van het klooster gaat terug tot het laatste decennium van de 19e eeuw. De broers Bernhard, Elisabeth en Hermann Wermelt hadden een boerderij in Gerleve. Omdat deze geen erfgenamen hadden schonken ze het bezit om een klooster te stichten. In 1899 arriveerden de eerste monniken. Er wonen hier nog steeds bijna 40 monniken. Op het terrein bevinden zich tegenwoordig het jeugdeducatiecentrum Haus Benedikt, Haus Ludgerirast als gastenverblijf, een boekwinkel en het kloosterrestaurant. De Abdijkerk is elke dag open van 5.15 tot 20.45 uur en is alleen op woensdag gesloten van 10.00 tot 12.00 uur.

E Ludgerusbrunnen Ludgerusbron

Der heilige Ludgerus ist (fast) immer mit Gänsen abgebildet. Eine weit verbreitete Sage erzählt Folgendes: Auf dem Hof Schürmann in der Bauernschaft Bockelsdorf trafen Ludgerus und eine Bäuerin zusammen. Diese klagte über großen Wassermangel, worauf Ludgerus zwei Gänse der Frau ergriff und sie in den trockenen Brunnen des Hofes steckte. Die Gänse verschwanden in der Erde und kamen erst an der Stelle des heutigen Ludgerusbrunnens wieder ans Tageslicht. Seitdem sprudelt an dieser Stelle eine Quelle. Urkundlich wird der Brunnen erstmals 1541 erwähnt. In der barocken Brunnenkapelle aus dem Jahr 1702 steht der Altar mit einem barocken Unterbau, der bis zum Bau des Domes (1892-1898) in der Sterbekapelle am Markt stand.

Sint Ludgerus wordt (bijna) altijd afgebeeld met ganzen. Een wijdverbreide legende vertelt het volgende: Ludgerus en een boerin ontmoetten elkaar op de boerderij Schürmann in het buurtschap Bockelsdorf. Ze klaagde over het gebrek aan water, waarop Ludgerus twee ganzen van de vrouw greep en in de droge put van de boerenhofstede stopte. De ganzen verdwenen in de bodem en kwamen pas weer tevoorschijn op de plaats van de huidige Ludgerus-fontein. Sindsdien borrelt er op dit punt een bron op. De fontein werd voor het eerst genoemd in een document in 1541. In de barokke fonteinkapel uit 1702 bevindt zich het altaar met een barokke onderbouw, die tot de bouw van de Dom (1892-1898), in de dodenkapel op de markt stond.

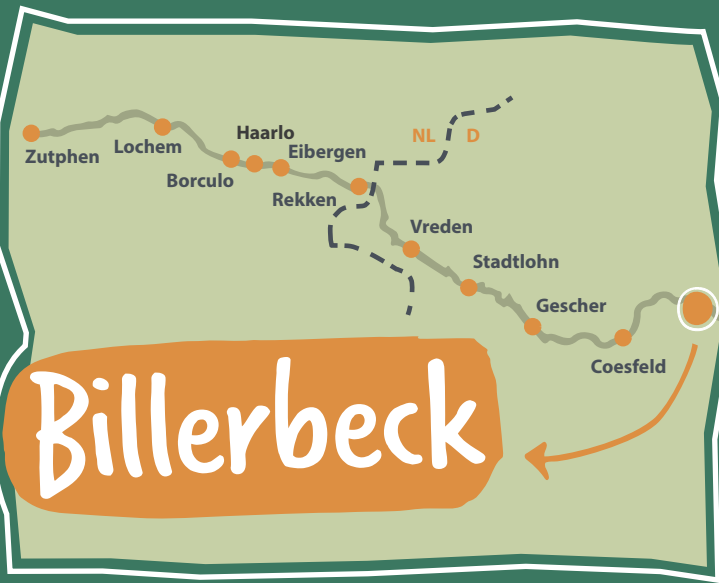
Im Rahmen des INTERREG-Projektes „berkel in 2018-2020“ gefördert durch: Übersetzung / Vertaling: Roel Heij / Autor: Ann-Kathrin Rahe
Fotos / Fotografie: Städtemarketing Billerbeck

Spirituele plaatsen langs de Berkel in Billerbeck
Spirituele plekken (Latijn: spiritus, Geest) zijn zo oud als de mensheid. Wij nodigen u uit om de zeer bijzondere sfeer op onze spirituele plekken te ervaren en de locaties te verkennen. Geniet van een verblijf in onze vakantievakantie- en bedevaartplaats met zijn kleine straatjes en spekers (voormalige graanopslaghuizen), eersstekas gastenwoning en zijn door de eigenaar geleide kunst- en juwelierszaken. Bezienswaardigheden uit zeven eeuwen wachten op u. Bovendien maken de glooiende heuvels van de Baumberge het mogelijk om altijd van een spectaculair uitzicht op de Domstad te genieten. Op de kaart hebben we mooie uitkijkpunten voor u gemarkeerd. Stop en geniet van het weidse uitzicht over de Domstad en de Baumberge.

Spirituele plekken (Latijn: spiritus, Geest) zijn zo oud als de mensheid. Wij nodigen u uit om de zeer bijzondere sfeer op onze spirituele plekken te ervaren en de locaties te verkennen. Geniet van een verblijf in onze vakantievakantie- en bedevaartplaats met zijn kleine straatjes en spekers (voormalige graanopslaghuizen), eersstekas gastenwoning en zijn door de eigenaar geleide kunst- en juwelierszaken. Bezienswaardigheden uit zeven eeuwen wachten op u. Bovendien maken de glooiende heuvels van de Baumberge het mogelijk om altijd van een spectaculair uitzicht op de Domstad te genieten. Op de kaart hebben we mooie uitkijkpunten voor u gemarkeerd. Stop en geniet van het weidse uitzicht over de Domstad en de Baumberge.

Spirituele plekken (Latijn: spiritus, Geest) sind so alt wie die Menschheit.

Spirituelle Orte längs der Berkel Spirituele plaatsen langs de Berkel





F Ludgerusdom
Ludgerusdom

© Medienflotte

Das heutige Wahrzeichen der Stadt Billerbeck begrüßt seine Gäste schon von Weitem. In den Jahren 1892-1898 wurde das mächtige Gotteshaus von dem Münsteraner Architekten Wilhelm Rincklake (1851-1927) in Form einer neugotischen Basilika erbaut. Die Kirche steht an der Stelle, an der nach der Überlieferung der heilige Ludgerus am 26. März 809 gestorben ist. Im Südturm befindet sich die Sterbekapelle des heiligen Ludgerus, der 805 von Karl dem Großen zum ersten Bischof von Münster ernannt wurde. Die Gesamtarchitektur des Kirchenbaus greift auf die Stilformen der mittelalterlichen Gotik zurück. Die Fensterverglasung ist ebenfalls gotischen Vorbildern nachempfunden. Vor allem diese farbenprächtigen Fenster - von Kriegszerstörungen verschont - laden heute noch zur meditativen Betrachtung und zum Staunen ein.

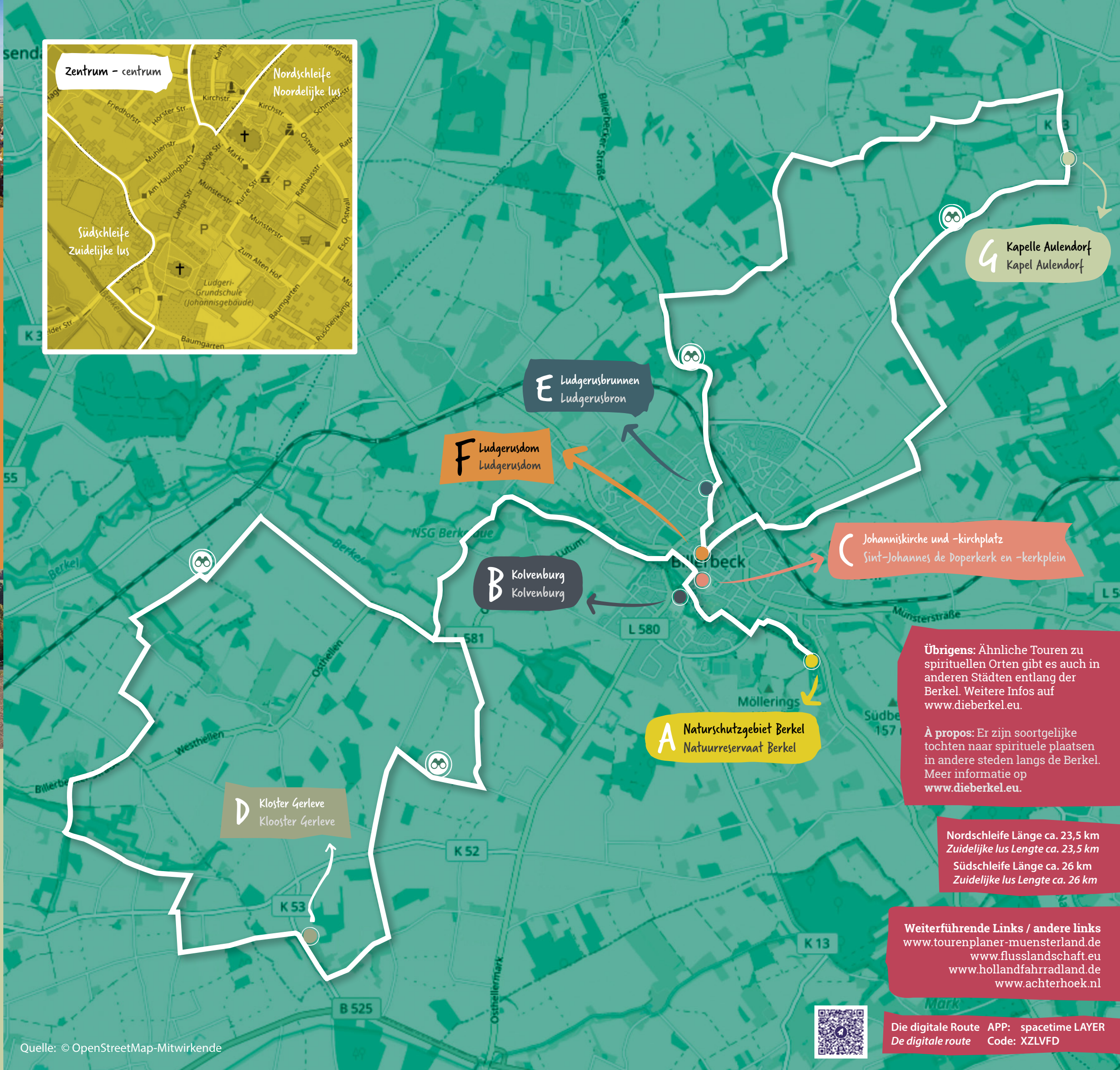
Het hedendaagse herkenningspunt van de stad Billerbeck begroet zijn gasten al van verre. De machtige kerk werd in de jaren 1892-1898 door de Münster architect Wilhelm Rincklake (1851-1927) in de vorm van een neogotische basiliek gebouwd. De kerk staat op de plek waar volgens de overlevering de heilige Ludgerus op 26 maart 809 stierf. In de zuidelijke toren bevindt zich de dodenkapel van St. Ludgerus, die in 805 door Karel de Grote tot eerste bisschop van Munster werd benoemd. De algemene architectuur van het kerkgebouw is gebaseerd op de stilistische vormen van middeleeuwse gotiek. Ook de vensterbeglazing is gotisch geïnspireerd. Bovenal nodigen deze kleurrijke ramen - bewaard voor oorlogsschade - nog steeds uit tot meditatieve contemplatie en verwondering.



G Kapelle Aulendorf
Kapel Aulendorf

Aufgrund der großen Entfernung nach Billerbeck beschlossen die ansässigen Bauern in Aulendorf eine Kapelle zu errichten. 1747, ein Jahr nach dem Antrag, wurde die Genehmigung erteilt. 1888 drohte die Schließung der Kapelle, da das Fachwerk und Strohdach nicht mehr standhielten. Die Arbeiten zum Bau einer neuen Marienkapelle begannen bereits ein Jahr später und konnten durch die Unterstützung der Aulendorfer Anwohner bereits 1890 fertiggestellt werden. In den 1960er Jahren wurden der Innenraum sowie die Fenster im Chorraum renoviert. Nach der Gründung des Aulendorfer Capellenvereins im Jahr 1992 wurden umfangreiche Renovierungsarbeiten im Sinne des Denkmalschutzes durchgeführt.

Vanwege de grote afstand tot Billerbeck besloten de lokale boeren een kapel te bouwen in Aulendorf. In 1747, een jaar na de aanvraag, werd toestemming verleend. In 1888 werd de kapel met sluiting bedreigd omdat het vakwerk en het rieten dak dreigden te bezwijken. Het werk aan de bouw van een nieuwe Mariakapel begon al een jaar later en werd in 1890 voltooid met de steun van de bewoners van Aulendorf. Het interieur en de ramen in het koor zijn in de jaren '60 gerenoveerd. Na de oprichting van de Aulendorfer Capellenverein in 1992 werden er ingrijpende renovaties uitgevoerd, gericht op instandhouding van het monument.



Übrigens: Ähnliche Touren zu spirituellen Orten gibt es auch in anderen Städten entlang der Berkel. Weitere Infos auf www.dieberkel.eu.

À propos: Er zijn soortgelijke tochten naar spirituele plaatsen in andere steden langs de Berkel. Meer informatie op www.dieberkel.eu.

Nordschleife Länge ca. 23,5 km
Zuidelijke lus Lengte ca. 23,5 km
Südschleife Länge ca. 26 km
Zuidelijke lus Lengte ca. 26 km

Weiterführende Links / andere links
www.tourenplaner-muensterland.de
www.flusslandschaft.eu
www.hollandfahrradland.de
www.achterhoek.nl

Die digitale Route APP: spacetime LAYER
De digitale route Code: XZLVFD